



SPECJALISTA AUTOMATYKI WEJŚĆ

CE

OBBI3BH

IP1639 - rev. 2005-05-20



**Instrukcja instalacji  
i obsługi automatyki  
do bram skrzydłowych**



ISO 9001  
Cert. n° 0957

**Dystrybutor Generalny - DITEX Sp. z o.o.**  
56-400 Oleśnica, ul. Wrocławska 42  
Tel.: 071/ 32 53 889 Fax: 071/ 32 53 790  
Kom.: 506 06 41 01  
[www.ditec.com.pl](http://www.ditec.com.pl) [info@ditec.com.pl](mailto:info@ditec.com.pl)

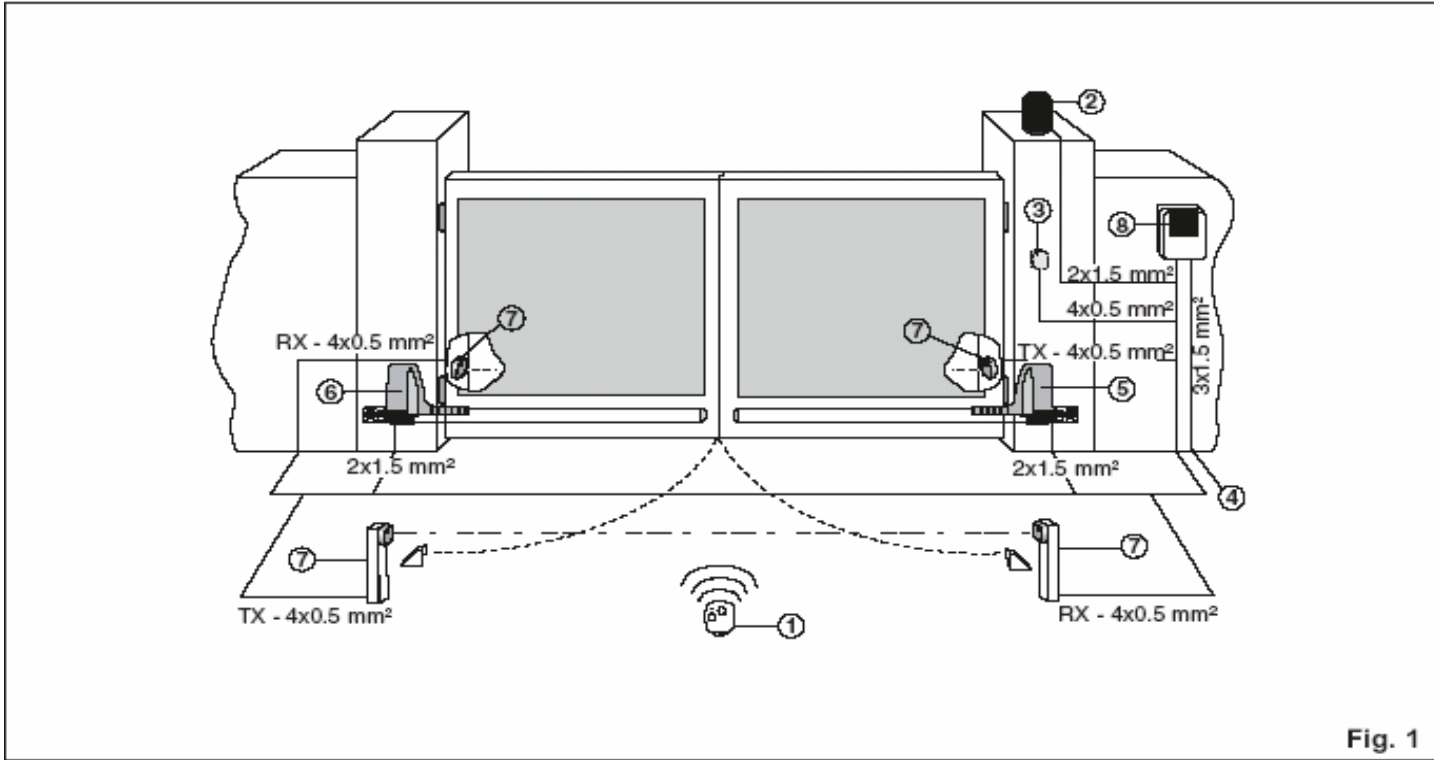


Fig. 1

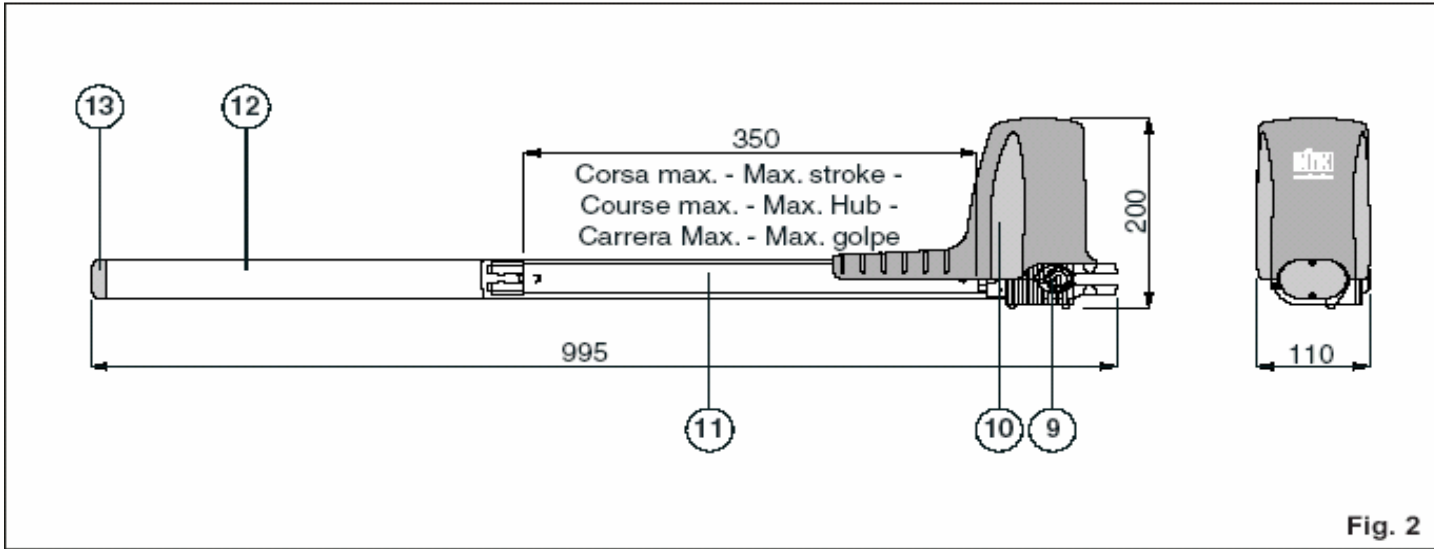


Fig. 2

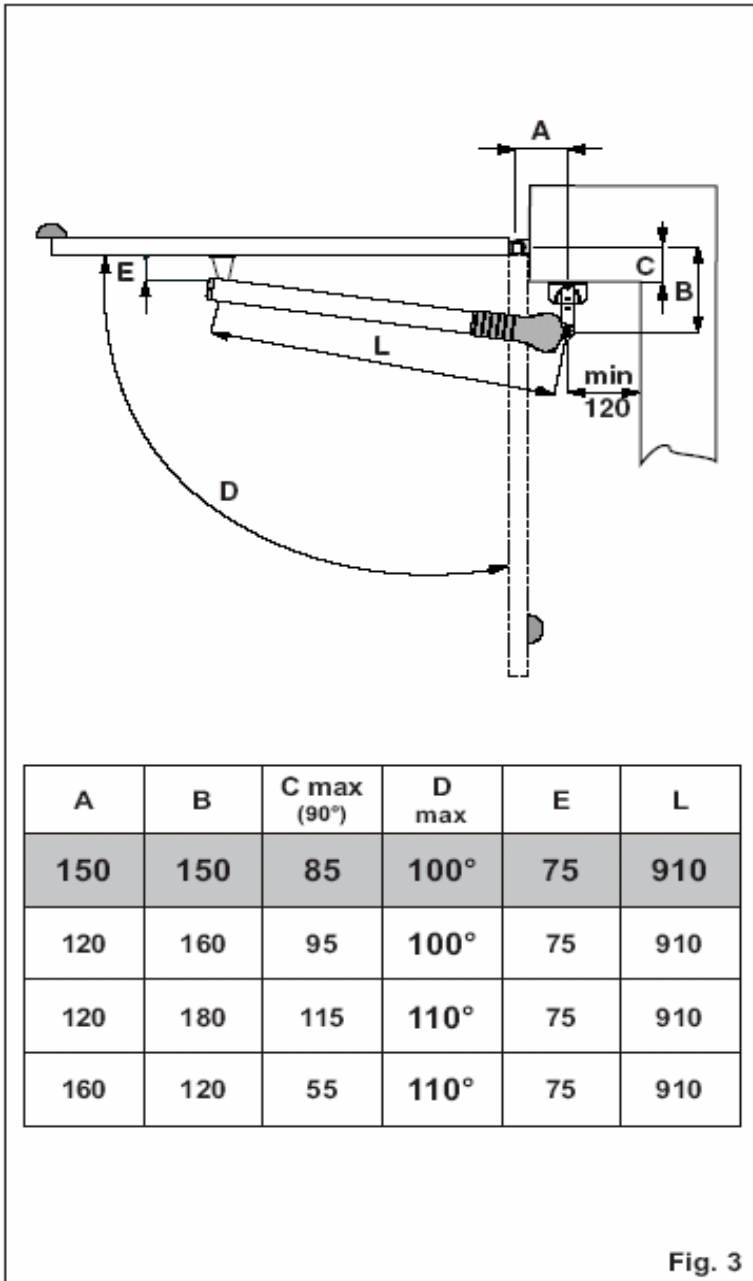


Fig. 3

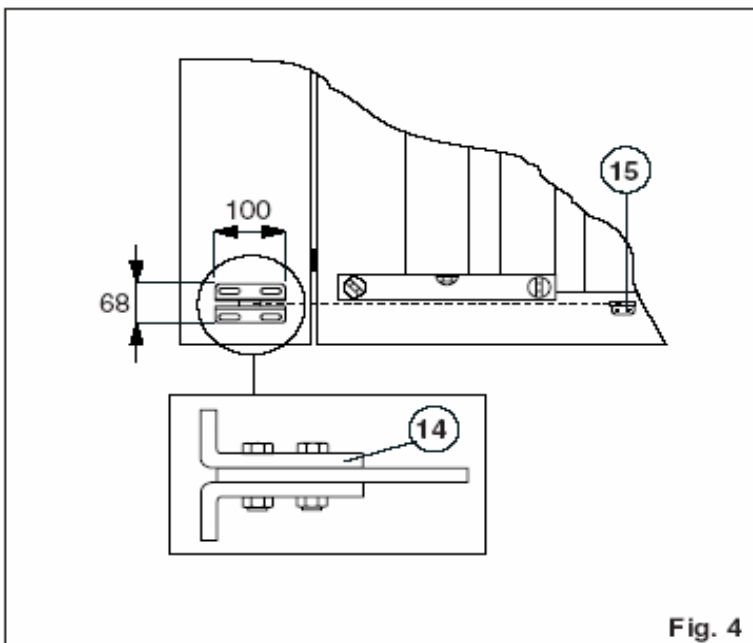
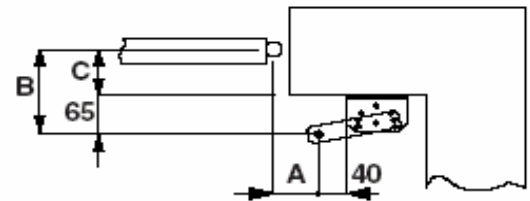
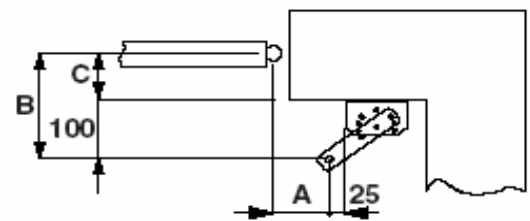


Fig. 4

Esempio nr. 1 - Example nr. 1 - Exemple nr. 1 - Beispiel Nr. 1 - Ejemplo nr. 1 - Exemplo n. 1



Esempio nr. 2 - Example nr. 2 - Exemple nr. 2 - Beispiel Nr. 2 - Ejemplo nr. 2 - Exemplo n. 1



Esempio nr. 3 - Example nr. 3 - Exemple nr. 3 - Beispiel Nr. 3 - Ejemplo nr. 3 - Exemplo n. 1

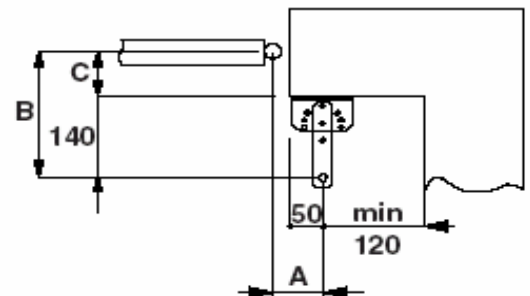
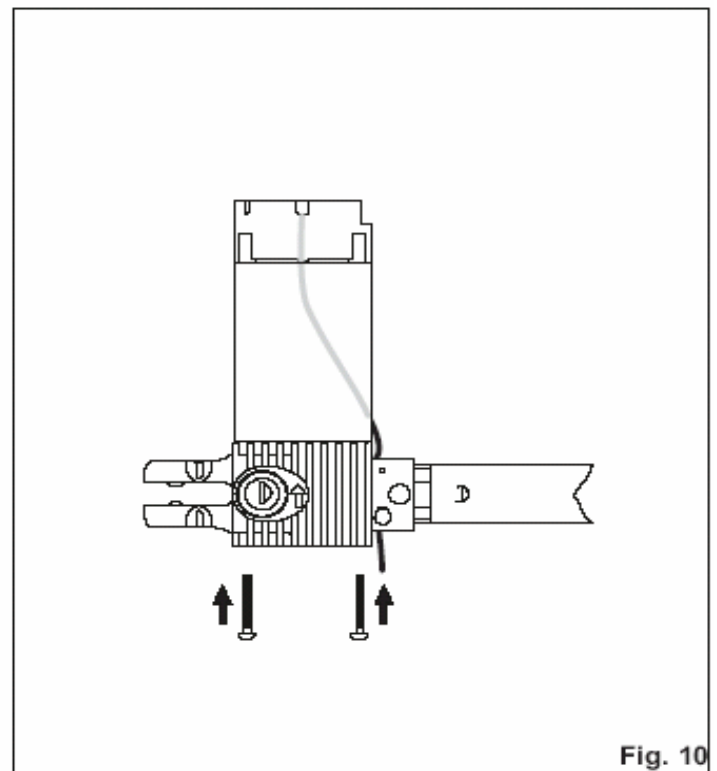
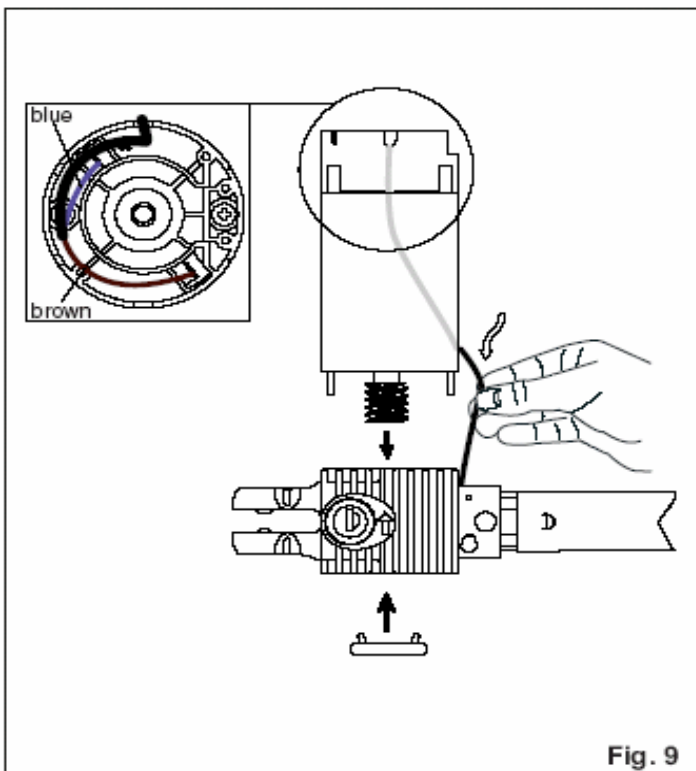
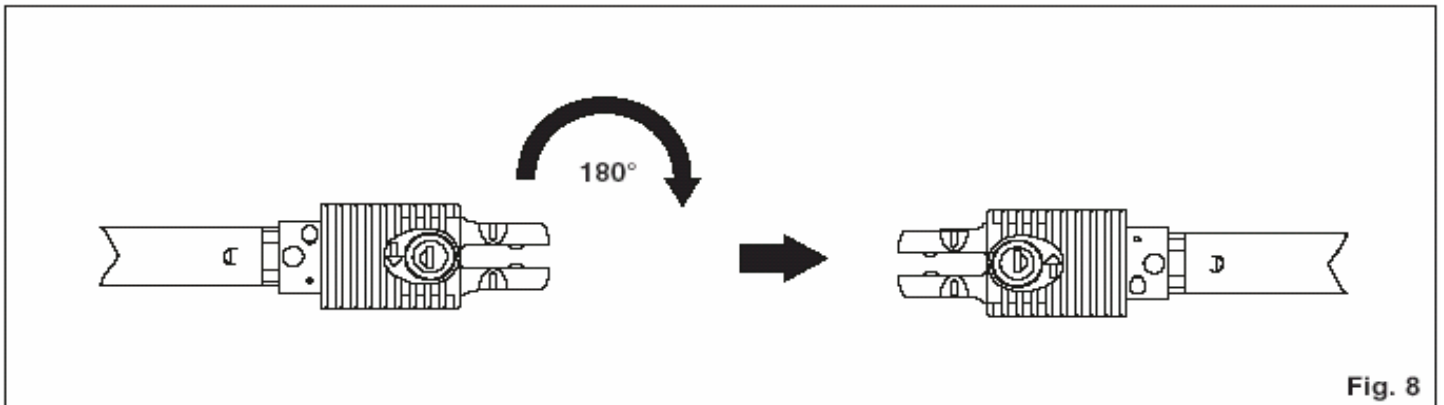
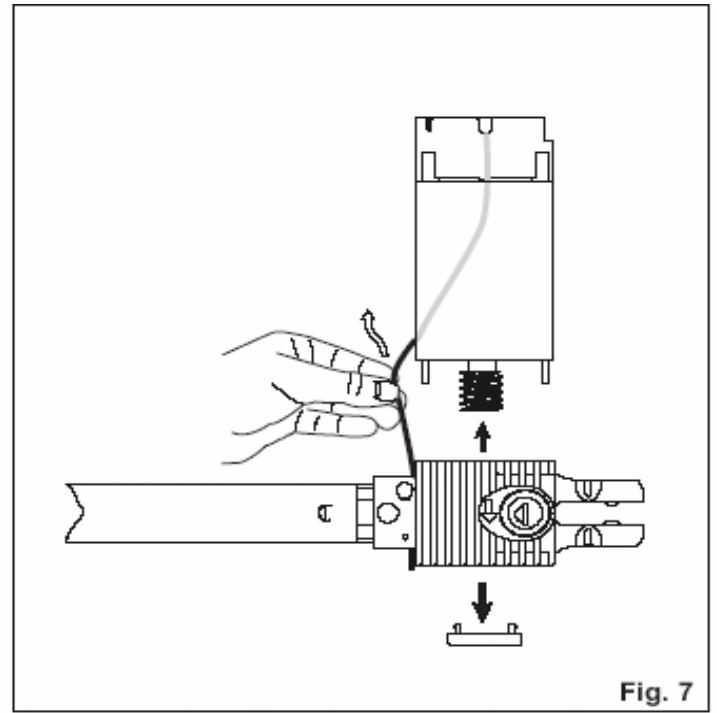
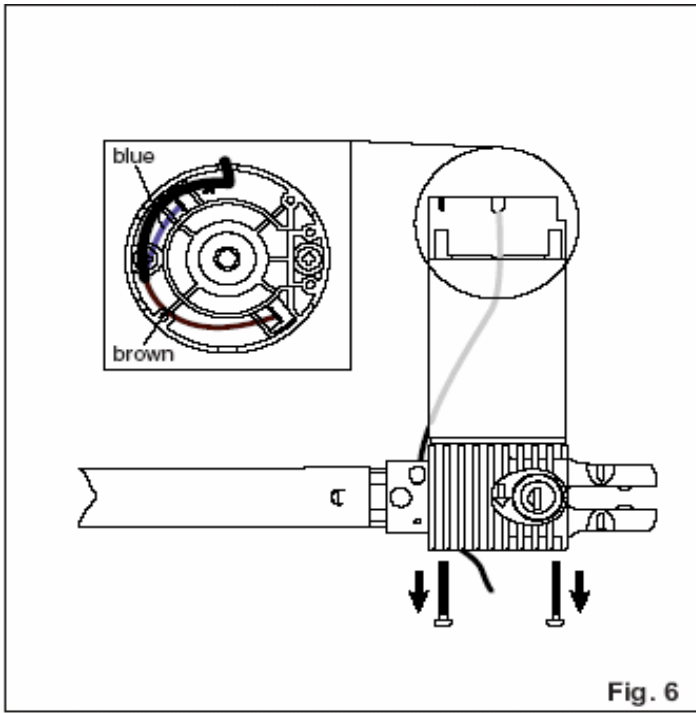


Fig. 5



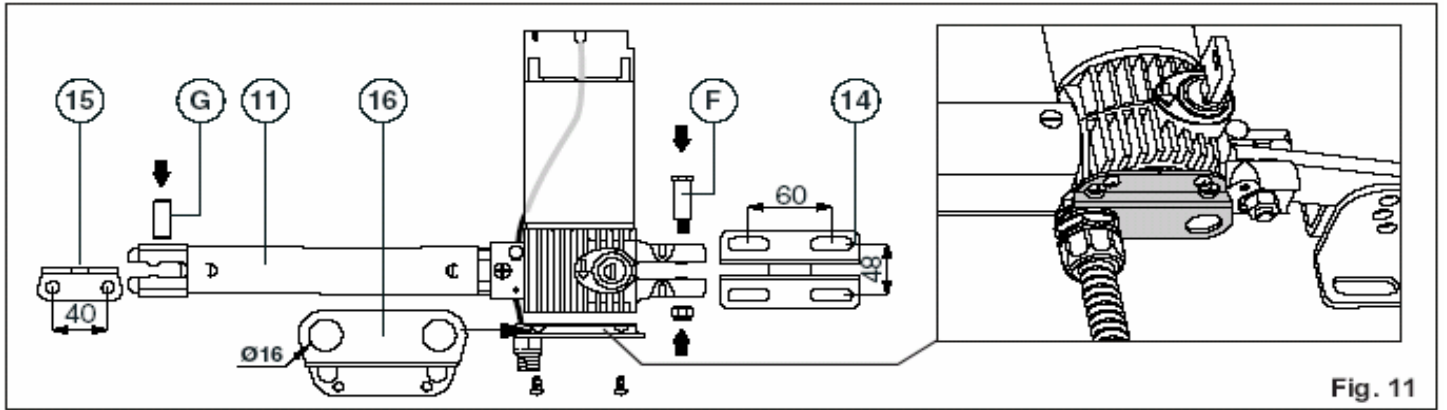


Fig. 11

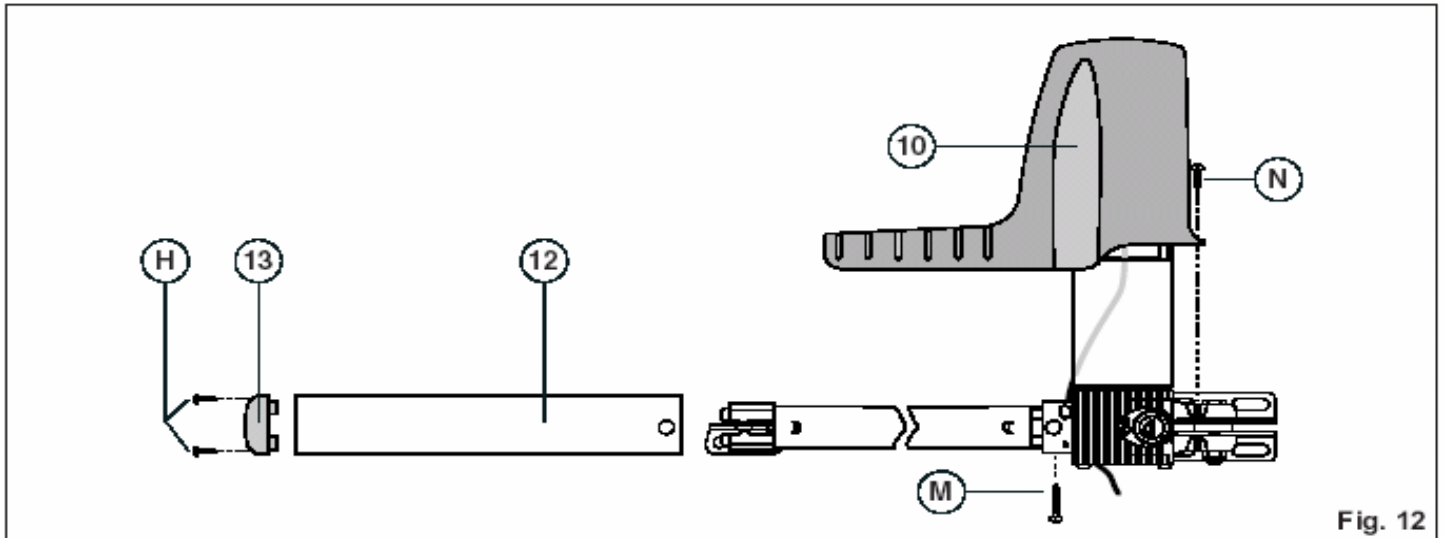


Fig. 12

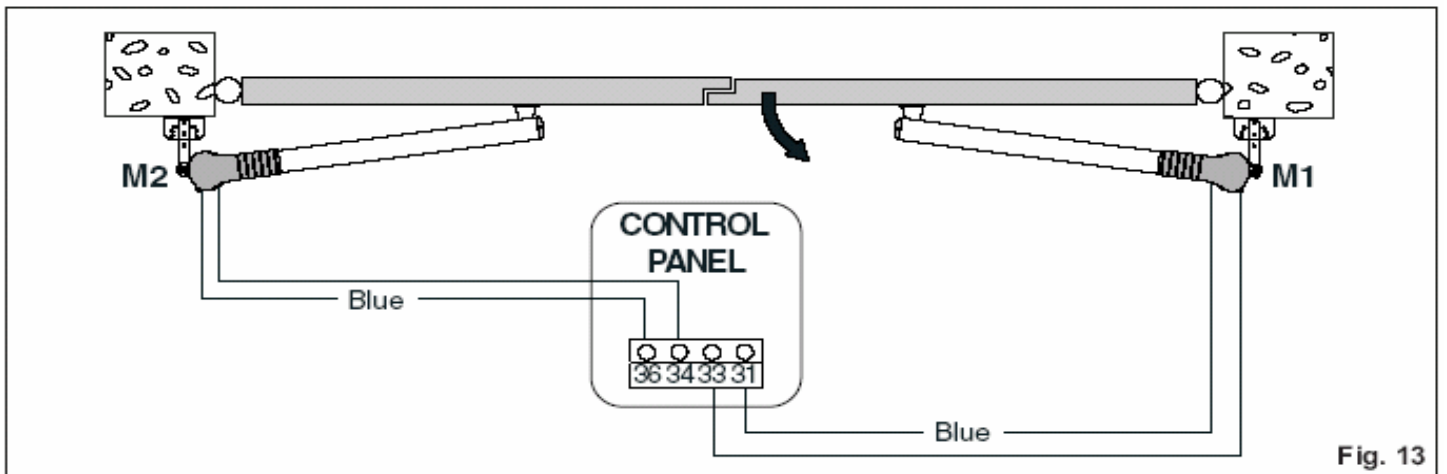


Fig. 13

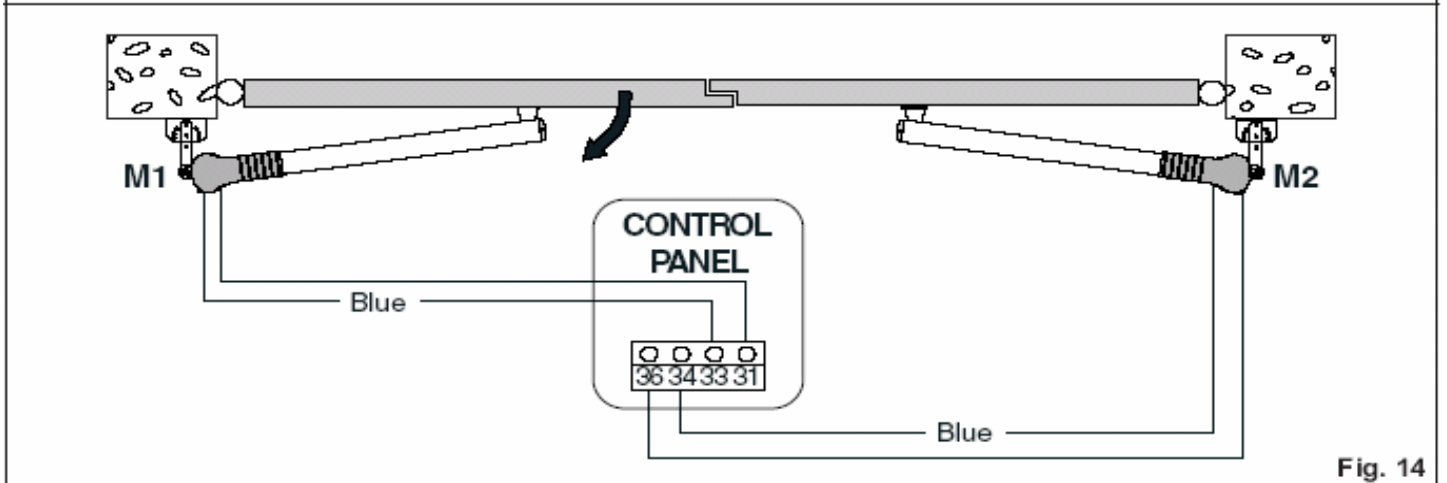


Fig. 14

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA



Niniejsza instrukcja przeznaczona jest wyłącznie dla osób uprawnionych do instalacji.

Instalacja, podłączenia elektryczne oraz regulacja muszą być przeprowadzane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej oraz obowiązującymi normami.

Przed rozpoczęciem instalacji uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Niewłaściwa instalacja może spowodować zagrożenie. Opakowania (plastik, poliester, itp.) nie powinny zanieczyszczać środowiska ani pozostawać w zasięgu dzieci, gdyż może to spowodować zagrożenie. Przed rozpoczęciem instalacji sprawdzić, czy produkt jest w nieuszkodzonym stanie. Nie instalować urządzenia na obszarach zagrożonych wybuchem: obecność gazów palnych lub dymu stwarza duże zagrożenie. Przed instalacją urządzenia wprowadzić wszystkie zalecane modyfikacje konstrukcyjne zabezpieczające przed ściśnięciem i innym niebezpieczeństwem. Sprawdzić, czy konstrukcja jest solidna i stabilna. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad sztuki budowlanej w konstrukcji ościeżnic, jak również za zniekształcenia powstałe w czasie użytkowania. Urządzenia zabezpieczające (fotokomórki, listwy i inne) należy montować z uwzględnieniem obowiązujących przepisów i norm, kryteriów sztuki budowlanej, miejsca instalacji, funkcjonalności systemu oraz siły nacisku bramy lub drzwi.

Urządzenia zabezpieczające powinny zabezpieczać przed ściśnięciem, zakleszczeniem i innymi zagrożeniami. Umieścić w widocznym miejscu tablice ostrzegawcze i inne oznakowanie wymagane przez odpowiednie przepisy. Każde urządzenie winno być oznakowane w widoczny sposób.



Przed podłączeniem do zasilania sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają tym w sieci elektrycznej.

W sieci powinien znaleźć się wielobiegunowy wyłącznik którego przerwa na stykach w stanie rozwarcia jest równa lub większa niż 3 mm. Sprawdzić, czy w górnej części instalacji elektrycznej znajduje się wyłącznik różnicowo-prądowy i zabezpieczenie przed przepięciem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie instalacji elementów niekompatybilnych. Do prawidłowego działania urządzenia używać wyłącznie elementów oryginalnych. Do napraw i wymian używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.



Do napraw elektroniki zaleca się używanie opaski antystatycznej z uziemieniem.

Instalator musi dostarczyć użytkownikowi instrukcję obsługi oraz wszystkie informacje o funkcjonowaniu urządzenia w trybie automatycznym, ręcznymi awaryjnym.

## DYREKTYWY MASZYNOWE

W myśl Dyrektywy Maszynowej (98/37/CE) instalator automatyzujący drzwi lub bramę ma te same obowiązki jak konstruktor urządzenia i powinien:

- Przygotować akta techniczne, które powinny zawierać dokumenty wskazane w Załączniku V Dyrektywy Maszynowej; (akta techniczne muszą być zachowane do dyspozycji kompetentnych służb państwowych przez co najmniej dziesięć lat od daty konstrukcji drzwi lub bramy zmotoryzowanej);
- Opracować deklarację CE zgodności wg Załącznika II-A Dyrektywy Maszynowej ;
- Nanieść oznakowanie CE na drzwiach lub bramie zautomatyzowanej wg punktu 1.7.3 Załącznika I Dyrektywy Maszynowej ;

## WSKAZANIA UŻYTKOWANIA

### OBBI3BH

**Klasa użytkowania: 3** (min. 10-5 lat użytkowania z 30-60 cyklami dziennie)

**Użytkowanie : CZĘSTE** (przejścia dla pieszych i wjazdy do domów wielorodzinnych i małych bloków)

- Osiągi użytkowe odnoszą się do zalecanego ciężaru (ok. 2/3 maks. ciężaru dopuszczalnego). Użytkowanie z maksymalnym dopuszczalnym ciężarem może zmniejszyć osiągi wykazane wyżej.
- Klasa użytkowania, czas oraz liczba kolejnych cykli mają wartość nominalną. Zostały określone statystycznie na podstawie średnich warunków użytkowania i nie mogą być pewne w każdym pojedynczym przypadku. W określonych warunkach czasowych funkcjonowanie urządzenia nie wymaga dodatkowego konserwowania.
- Funkcjonowanie urządzenia zależne jest od zmiennych takich jak: tarcie, wyważenie oraz warunki atmosferyczne, które mogą w zasadniczy sposób wpłynąć na użytkowanie lub części (w tym również automaty)
- Przy instalacji należy wziąć po uwagę wszystkie warunki w celu zapewnienia max. trwałości oraz bezawaryjnej pracy.

## DEKLARACJA PRODUCENTA

(Dyrektywa 98/37/CE Załącznik II część B)

Producent : DITEC S.p.a

Adres : via Mons. Banfi , 3- 21042 Caronno Pertusell (VA) - ITALY

Deklaruje że automatyka do bram skrzydłowych serii OBBI :

- Została skonstruowana aby zostać włożoną do urządzenia lub być połączonym z innymi urządzeniami do skonstruowania urządzenia uważanego przez Dyrektywę 98/37/CEE, jako zmodyfikowaną;

- Jest zgodny z następującymi dyrektywami CE;
  - Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej 89/336/CEE, jako zmieniona,
  - Dyrektywa niskiego napięcia 73/23/CEE jako zmodyfikowaną;

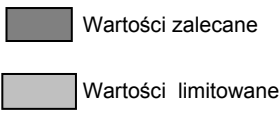
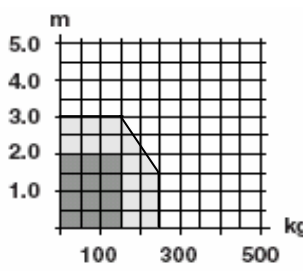
I deklaruje, że niezgodne jest oddanie do używania urządzenia dopóki urządzenie do którego zostanie wcielona lub której będzie częścią zostanie zidentyfikowana lub zadeklarowana jako zgodna z kondycjami Dyrektywy 98/37/CE oraz normami państwa w którym będzie użytkowana.

Caronno Pertusella , 12-02-1998

Fermo Bressanini

Presidente



1. DANE TECHNICZNE	OBBI3BH
Zasilanie	24V=
Pobór prądu	3 A
Moc silnika	24 W
Siła	1500 N
Max długość skrzydła	300 mm
Czas otwierania	25 s./90°
Zastosowanie	S2=30min / S3=50%
Temperatura	- 20°C / +55°C
Stopień ochrony	IP54
<b>Wskazówki użytkownika:</b> m = długość skrzydła kg = ciężar skrzydła  	

## 2. Odniesienia do ilustracji

Do instalacji należy używać wyłącznie urządzeń oraz akcesoriów Ditec.

### 2.1. Standardowe odniesienia do ilustracji (rys.1)

- [1] Pilot
- [2] Lampa oszeregawcza
- [3] Przełącznik kluczykowy
- [4] Podłączyć zasilanie do wyłącznika którego styki w stanie rozwarcia posiadają przerwę równą lub większą 3mm (nie dostarczone przez nas)
- [5] Siłownik prawy
- [6] Siłownik lewy
- [7] Fotokomórki
- [8] Centrala sterująca

### 2.2 Odniesienia do motoreduktora (rys.3)

- [9] Odblokowanie
- [10] Obudowa
- [11] Śruba
- [12] Osłona śruby
- [13] Zatyczka
- [14] Uchwyt do słupka
- [15] Uchwyt do bramy
- [16] Płytko do mocowania peszla

## 3. INSTALACJA

Wszystkie wymiary podane są w mm

### 3.1 Wstępne przygotowanie

Sprawdzić, czy konstrukcja bramy jest dostatecznie mocna a zawiasy odpowiednio naoliwione. Przewidzieć ograniczniki mechaniczne na otwieranie i zamykanie.

### 3.2 Instalacja motoreduktora

- Sprawdzić czy wymiary instalacyjne są zgodne z tabelą (rys. 3)
- W razie potrzeby zamiany siłownika prawego na lewy, lub odwrotnie stosować się do rys.6-10
- Zamocować uchwyt do słupka [14] (rys.4)respektując wymiary A i B. Na płytce uchwyty znajdują się otwory ułatwiające montaż (rys.5).

**Uwaga:** Aby uzyskać płynny ruch bramy wymiary A i B powinny być równe. Zwiększając A zmniejsza się szybkość końcową otwierania. Zwiększając B zmniejsza się szybkość końcową zamykania i zwiększa się odporność na wyłamywanie. Zmniejszając B, zwiększa się katv otwarcia bramv.

- Zamocować siłownik na uchwycie do słupka [14] używając sworznia F (rys.11)

- Wykręcić całkowicie śrubę [11] do maksymalnej długości po czym wkręcić ją 20mm( patrz dł. L na rys. 3)

**Uwaga:** odbojniki mechaniczne na zamykanie i otwieranie muszą posiadać 10 mm margines

- Przy bramie całkowicie zamkniętej ustalić pozycję uchwytu do bramy [15], sprawdzić czy uchwyty do słupka i do bramy są wypoziomowane i przymocować uchwyt do bramy (rys.4)

- Zamocować siłownik do uchwytu do bramy używając sworznia G (rys.11). Do prawidłowego działania siłowników powinny być one montowane obudową do góry.

- Odblokować siłowniki ( patrz instrukcja odblokowania) i sprawdzić, ruszając ręcznie bramą, czy bieg bramy odbywa się bez oporów. Nasmarować lekko gniazda sworzni.

- Zamocować osłony śrub [12], zatyczki [13] i uszczelki używając śrub H i M (rys.12)

**Uwaga** na kiernek wkładania zatyczek. Szczeliny w zatyczkach powinny być w części dolnej, aby pozwolić na ewentualne ujście wody.

- Zamocować obudowy [10] używając sruby N, zwracając uwagę na ustawienie przewodu

## 4. PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Podłączenia elektryczne i uruchomienie przedstawione są na rys. 13 i 14 oraz w instrukcjach central sterujących.

## 5. PLAN KONSERWACJI ( co 6 miesięcy)

**Bez zasilania 230V i akumulatorów jeśli są obecne:**

- Oczyszczyć i naoliwić sworznie
- Oczyszczyć i naoliwić zawiasy bramy
- Sprawdzić prawidłowość podłączeń elektrycznych
- Sprawdzić dokręcenie śrub mocujących

**Przywrócić zasilanie 230V oraz akumulatory :**

- Sprawdzić regulacje siły
- Sprawdzić poprawność działania wszystkich funkcji sterowania i bezpieczeństwa (fotokomórki)
- Sprawdzić poprawność działania systemu odblokowującego

**Uwaga:** Części zamiennie - patrz katalog części zamiennych

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA AUTOMATYKI DO BRAM SKRZYDŁOWYCH OBBI

## INSTRUKCJA ODBLOKOWANIA

**Uwaga:** Odblokowywanie i blokowanie wykonywać przy wyłączonych silnikach.

## INSTRUKCJA ODBLOKOWANIA

W razie potrzeby lub braku zasilania włożyć kluczyk i przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Otworzyć ręcznie bramę.

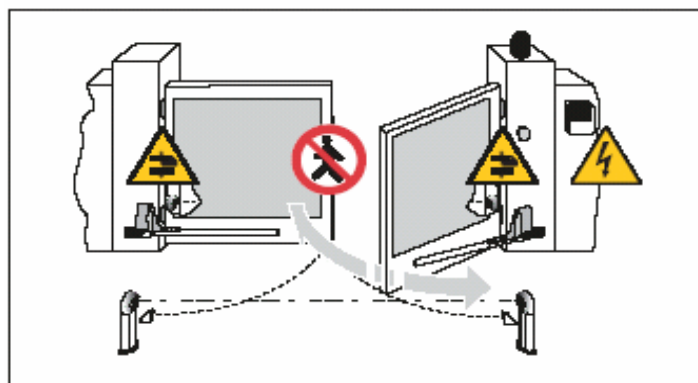
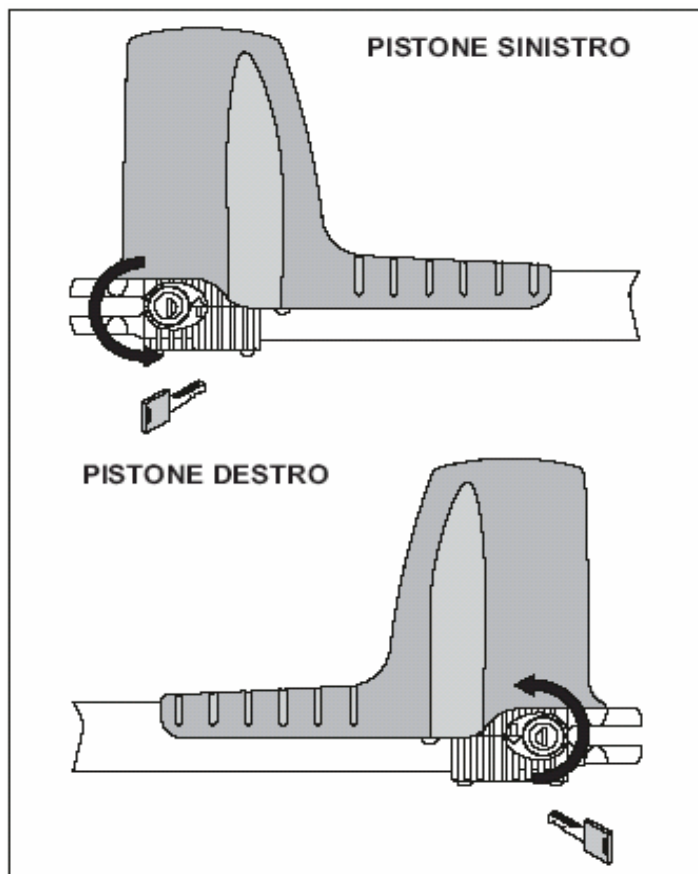
## INSTRUKCJA BLOKOWANIA

Aby ponownie zablokować siłowniki, przekręcić kluczyk w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby ułatwić tą czynność, poruszyć lekko bramę

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze ostrzeżenia są integralną częścią urządzenia i muszą być dostarczone użytkownikowi. Przeczytać uważnie gdyż zawierają ważne wskazówki dla bezpiecznego montażu, użytkowania i konserwowania. Niniejsza instrukcja winna być przekazana każdemu kolejnemu użytkownikowi. Produkt winien być używany wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użycie produktu będzie uznane za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego, błędnego lub nieracjonalnego użycia urządzenia. Unikać prac w pobliżu zawiasów i części mechanicznych będących w ruchu. Nie wchodzić w obszar ruchu drzwi lub bramy. Nie zatrzymywać ruchu drzwi lub bramy, gdyż może to stworzyć zagrożenie. Nie pozwalać dzieciom bawić się ani przebywać w obszarze ruchu drzwi lub bramy. Trzymać pilota i inne urządzenia sterownicze z dala od dzieci, aby uniknąć niepożądanego ruchu bramy. W razie awarii lub niewłaściwej pracy urządzenia odłączyć od sieci, nie próbować naprawy lub bezpośredniej interwencji, ale zgłosić do autoryzowanego serwisu.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować zagrożenie. Wszystkie czyszczenia, konserwacje czy naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowany serwis. Aby zagwarantować wydajność systemu należy stosować się do wskazówek producenta i zapewnić okresowe przeglądy przeprowadzane przez autoryzowany serwis. Regularne przeglądy zalecane są przede wszystkim w celu sprawdzenia właściwej pracy urządzeń zabezpieczających. Instalacja, konserwacja i naprawy winny być dokumentowane, a dokumentacja dostępna dla użytkownika.



Instalator

Dystrybutor Generalny - DITEX Sp. z o.o.  
56-400 Oleśnica, ul. Wrocławska 42  
Tel.: 071/ 32 53 889 Fax: 071/ 32 53 790  
Kom.: 506 06 41 01  
www.ditec.com.pl info@ditec.com.pl